

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019</b>	<b>0,00</b>
---	-------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>218.800,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>218.800,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**PAOLA CICCOLELLA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
---	------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	164.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>164.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	100,00
III.02	Iscrizione ai corsi	41.500,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	800,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>44.400,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>10.400,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>

<b>Totale Titolo V</b>	<b>10.400,00</b>
------------------------	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>218.800,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>15.000,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>15.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>1.000,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>800,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>0,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>4.600,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>1.500,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>800,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>74.400,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>1.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>700,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>100,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>800,00</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>6.000,00</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>200,00</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>500,00</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>92.400,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>81.000,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>0,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>5.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	3.000,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	2.000,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	1.000,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>92.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		3.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		2.000,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		4.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>9.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		10.400,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>10.400,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>218.800,00</b>
-------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Viene inserita la cifra di 164000,00 euro di dotazione finanziaria del MAECI sul cap. 2761, che si basa sulla cifra ottenuta nel 2019 al netto delle integrazioni come suggerito nel messaggio 0169084 del 2 ottobre 2019 paragrafo 1 riferito al preventivo 2020.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

La cifra si riferisce al rilascio delle tesserine per utenti della biblioteca che per gli utenti esterni il cui costo ammonta a 10000 won coreani per un anno. La cifra è inferiore a quella inserita nel preventivo 2019 in quanto si è registrato un calo della richiesta di iscrizione alla biblioteca nel corso del 2019.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

La cifra prevista è superiore a quella prevista per il 2019 in quanto si è deciso di affittare una aula presso la struttura High Street Italia dell'ICE per poter gestire i corsi anche nella fascia pomeridiana.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Si tratta dei ricavi relativi alla vendita di manuali di lingua italiana ad alcuni studenti universitari.

**III.08 Esami di certificazione**

L'ammontare si riferisce alle quote d'iscrizione agli esami per il rilascio della Certificazione di conoscenza della lingua italiana si tratta di una cifra non molto elevata in quanto altre scuole di lingua svolgono gli esami di certificazione a Seoul oltre all'Università di Busan.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.08 Partita di Giro 2**

Premi e contributi per le pubblicazioni di libri italiani in lingua coreana sul cap. 2619/9. L'importo di Euro 10.400,00 si riferisce ai premi e contributi assegnati dal MAECI negli anni precedenti che non sono ancora stati pubblicate in coreano. Le entrate effettive, verranno rendicontate con il Bilancio Consuntivo. € 400.00 Artnuri Publisher Mandragola N. Macchiavelli € 1800,00 Ritratti Romani di C. D'Orazio, BAL-EON Publishing house € 2,000.00, L'imperfetta meraviglia di A. De Carlo, Casa Editrice Buonbooks € 3000.00 casa ed. Moonji Publishing Co. LTD "Storia Notturna. Una decifrazione del sabba" Carlo Ginzburg, € 3200.00 Youlhwadang Publishers Lezioni di fotografia Luigi Ghirri

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.07 Altre spese di personale**

La convenzione con la società Italiamia non continuerà dopo il mese di dicembre 2019 pertanto l'Istituto procederà, autorizzato dal Capo Missione, al reclutamento di personale docente con contratti di prestazione d'opera per i corsi che saranno organizzati anche nella fascia pomeridiana presso i locali di High Street Italia nel quartiere di Garosugil.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Spese postali relative agli invii di materiali di lavoro, programmi dell'Istituto e inviti per le varie manifestazioni culturali, oltre che materiali di divulgazione. Tale voce comprende anche gli oneri per telefono, etc. La cifra si basa sulle cifre dell'anno precedente.

**II.02 Cancelleria**

Previsione di acquisto di materiali di cancelleria per l'ufficio La cifra si basa sugli importi dell'anno precedente.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Le spese di illuminazione e riscaldamento sono incluse nel canone di affitto che questo Istituto corrisponde all'Ambasciata d'Italia.

**II.04 Pulizia locali**

Contratto con la ditta Samkoo Development Co., Ltd. per il servizio di pulizia degli uffici.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Spese di collegamento Internet e spese relative alle telefonate effettuate tramite internet, divenute obbligatorie dopo la disconnessione degli IIC dal sistema RIPA (messaggio ministeriale n. 0416629 del 25 novembre 2008). Nonché la spesa annuale dell'abbonamento BIBLIOWin 5.0 per gli utenti della biblioteca. L'importo indicato è leggermente ridotto rispetto al preventivo del 2019 perché si è notata una spesa inferiore nel corso dell'anno.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Spese di gestione del sistema di sicurezza di ADT CAPS, l'importo è inferiore al preventivo 2019 perché la spesa è risultata ridotta nel corso dell'anno.

**II.07 Affitto locali**

Dall'anno 2020, l'Istituto è tenuto a corrispondere all'Ambasciata un canone annuale di Euro 60.000 per la locazione della propria sede come da lettera dell'Ambasciata prot. 01594 del 31 ottobre 2019. Il canone si intende comprensivo delle spese relative alle utenze per elettricità, climatizzazione e condominio, fatti salvi eventuali conguagli. L'importo risulta aumentato perché dal 2020 l'Istituto corrisponde all'ICE un canone di 1200,00 euro al mese per l'affitto di una aula presso la struttura High Street Italia dove tenere i corsi di lingua nella fascia pomeridiana.

**II.08 Manutenzioni**

Piccole riparazioni e lavori di manutenzione ordinaria, qualora necessari.

**II.09 Trasporti**

Spese previste per gli spostamenti all'interno della Corea per le manifestazioni culturali o altri trasporti di carichi vari, l'importo è stato ridotto rispetto al preventivo 2019.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

La cifra comprende due polizze stipulate con la ditta Hicar Hilife di Seoul, una contro gli incendi e una contro gli infortuni per i visitatori dell'Istituto .

**II.11 Spese amministrative varie**

Spese bancarie e spese amministrative varie.

**II.12 Libri**

Acquisto di manuali per i corsi di lingua e di nuovi volumi per la biblioteca dell'Istituto. L'importo è aumentato rispetto al 2019 perché i corsi e di conseguenza l'acquisto di libri sono aumentati.

**II.13 Audiovisivi**

L'importo è diminuito perché non c'è tanta richiesta di DVD di film italiani in biblioteca.

**II.14 Abbonamenti**

Abbonamenti a giornali locali: Korea Times e al quotidiano La repubblica online

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Vedi il programma culturale allegato

**III.03 Pubblicità**

Spese relative alla promozione e pubblicità delle manifestazioni culturali e le attività organizzate da questo Istituto. L'importo è stato aumentato.

**III.04 Traduzione articoli**

Spese relative al servizio di traduzioni dei testi relativi agli eventi di questo Istituto. L'importo è stato ridotto.

**III.05 Viaggi di servizio**

La cifra si riferisce ai viaggi di servizio del direttore nelle altre città della Corea del Sud e al viaggio di servizio per partecipare alla conferenza annuale dei direttori.

**III.06 Premi, borse di studio**

Spese relative all'acquisto dei premi per la premiazione dei migliori studenti meritevoli che partecipano al bando diramato da questo Istituto in occasione della Settimana della lingua italiana.

**III.08 Altre spese promozionali**

L'importo è collegato alle spese per gli esami di certificazione della lingua italiana.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

La cifra si riferisce alle attrezzature che potrebbero dover essere sostituite nel corso dell'anno.

**IV.02 Arredamento**

L'importo viene inserito per eventuali acquisti di arredamento che potrebbero risultare necessari.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

La cifra si riferisce all'acquisto di attrezzature informatiche che possono rendersi necessarie durante l'anno e all'acquisto di software per l'aggiornamento dei programmi in uso d'ufficio.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.09 Partita di Giro 2**



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**NOTE ESPLICATIVE**

Premi e contributi per le pubblicazioni di libri italiani in lingua coreana sul cap. 2619/9. L'importo di Euro 10.400,00 si riferisce ai premi e contributi assegnati dal MAECI negli anni precedenti che non sono ancora stati pubblicate in coreano. Le entrate effettive, verranno rendicontate con il Bilancio Consuntivo.

€ 400.00 Artnuri Publisher Mandragola N. Macchiavelli

€ 1800,00 Ritratti Romani di C. D'Orazio, BAL-EON Publishing house

€ 2,000.00, L'imperfetta meraviglia di A. De Carlo, Casa Editrice Buonbooks

€ 3000.00 casa ed. Moonji Publishing Co. LTD "Storia Notturna. Una decifrazione del sabba" Carlo Ginzburg,

€ 3200.00 Youlhwadang Publishers Lezioni di fotografia Luigi Ghirri

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SEOUL - 3090150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

L'Istituto Italiano di Cultura di Seoul gode di un certo prestigio presso alcune realtà culturali del paese ma risulta ancora poco visibile probabilmente a causa della sua sede che non prevede una sala polivalente dove organizzare degli eventi, e a causa delle dimensioni della città di Seoul, molto grande e terribilmente dispersiva. Tuttavia la presenza dell'Istituto in alcuni eventi ciclici importanti come la Fiera Internazionale del libro, la kermesse Study in Europe, il festival internazionale della Danza contemporanea Sidance, la Biennale di architettura, il Jeonju International film Festival, le collaborazioni con alcuni impresari musicali e con alcune istituzioni culturali importanti hanno conferito all'IIC Seoul una certa visibilità.

**Obiettivi**

Gli obiettivi principali dell'IIC Seoul sono essenzialmente tre:

1. consolidare la presenza italiana presso le istituzioni culturali più prestigiose quali Musei, Gallerie, Festival, Fiere, Teatri, Università
2. migliorare la qualità dell'insegnamento della lingua italiana nel paese cercando di aumentarne al massimo la sua diffusione.
3. contribuire all'internazionalizzazione del sistema educativo italiano.

Relativamente al primo obiettivo registriamo quest'anno 2019 il consolidamento della nostra collaborazione con il Jeonju International Film Festival, la Fiera Internazionale del libro, Eunic Film Festival, una rinnovata collaborazioni con la Ilshin Hall, la Fondazione per la cultura del Comune di Seoul, il Museo di Belle arti di Seoul, la Hankuk Università di Studi Stranieri, Il Festival del film per la pace di Pyeong Chang, la Biennale di architettura. Tali collaborazioni hanno portato ad un aumento degli eventi organizzati. L'Istituto intende proseguire questa azione anche nel 2020 approfondendo alcune collaborazioni e annullando quelle meno produttive.

Il secondo obiettivo, si è sviluppato attraverso due linee di azione: una collegata all'attività propria dei corsi di lingua dell'Istituto Italiano di Cultura e l'altra connessa con la cooperazione con le Università dove viene insegnata la lingua italiana cercando di promuovere per quanto possibile l'aggiornamento dei docenti. Si intende proseguire nel raggiungimento di questo secondo obiettivo.

In relazione alla questione dell'internazionalizzazione del sistema universitario italiano l'IIC parteciperà per la quarta volta nel 2020 alla fiera Study in Europe che si svolge in autunno.

**Sede**

Dal 1 Giugno 2009 l'Istituto Italiano di Cultura di Seoul è situato all'interno dell'Ambasciata con la quale è stato stipulato un contratto di locazione autorizzato. Nel 2020 la locazione passerà da 50000,00 a 60000,00 euro all'anno. L'Istituto non possiede una sala multifunzionale o espositiva. Come detto prima i corsi di lingua si svolgono durante l'orario di lavoro nella sala dove una volta lavorava l'addetto dell'Istituto che non viene più nominato dall'anno 2013 una volta partito il dottor Luca Di Vito. Tutto ciò non è l'ideale perché gli studenti devono lasciare all'ingresso un documento di identità per ragioni di sicurezza e ciò comporta un aggravio di lavoro anche per il personale dell'Ambasciata. La situazione logistica dell'Istituto non favorisce la frequenza da parte del pubblico trovandosi all'interno dell'Ambasciata, il palazzo dove è situato è molto elegante ma si trova su una strada a 10 corsie in un luogo abbastanza distante dalle stazioni di metropolitana, non esiste un parcheggio pubblico a prezzi accessibili.

**Risorse Umane**

Il Direttore Paola Ciccolella ha assunto il giorno 6 novembre 2017. Intrattiene i rapporti con le Istituzioni e le personalità culturali coreane ed elabora il programma delle attività culturali, in un'ottica di Sistema Paese; Signora Park Woo Sook (mansione di concetto), impiegata, con contratto di lavoro a tempo indeterminato regolato dalla legge

locale, ai servizi di collaborazione amministrativa nel settore contabilità, manifestazioni culturali e traduzione;

Signora Kim Hyo Jin (mansione di concetto), impiegata, con contratto di lavoro a tempo indeterminato regolato dalla legge locale, ai servizi di collaborazione amministrativa nel settore contabilità.

Signora Shin Seo Hyun (mansioni esecutive), impiegata, con contratto di lavoro a tempo indeterminato regolato dalla legge locale, ai servizi di assistente amministrativa nel settore Segreteria-Archivio, organizzazione dei corsi di lingua, la quale si occupa della tenuta della biblioteca e videoteca, del programma Bibliowin, e dei rapporti con il pubblico, la signora è in stato interessante e già dal mese di dicembre 2019 comincerà il suo periodo di maternità che si svolgerà per una lunga parte dell'anno 2020. Signor Ikbom Joen che è stato regolarmente assunto il giorno 1 ottobre dopo aver superato il concorso autorizzato con nota della DGRI VI n° 56464 del 28 marzo 2019. La sua assunzione è stata autorizzata con nota 161125 del 19.9.2019 a seguito del D.M. n. 5116/1767 del 10.9.2019 vistato dall'UCB in data 16.9.2019. Dal mese di giugno è presente una lettrice prof. Alessandra Frezzini, che ha svolto durante l'estate un corso intensivo di lingua italiana e al momento completa il suo orario con tre ore di corsi di lingua italiana presso l'IIC. Al momento è presente un tirocinante trimestrale del programma MAECI CRUI, Simone Falba, studente dell'Università L'Orientale di Napoli, che si occupa del catalogo Vivere all'italiana, della Biblioteca e della Fiera Study in Europe. Nel prossimo anno, poiché il titolare della ditta Italiamia ha comunicato di non volere proseguire la collaborazione con questo Istituto, sarà necessario un reclutamento diretto di docenti di lingua italiana per i corsi di lingua. Raggiunto l'obiettivo dei 4 impiegati a contratto, quando la signora Shin sarà ritornata dal congedo maternità si potrà pensare ad un potenziamento reale della promozione delle varie attività.

#### **Risorse Finanziarie**

L'Istituto Italiano di Cultura conta, su una discreta dotazione ministeriale, a cui si è aggiunta lo scorso anno la cifra di 10000,00 euro, grazie al fondo di potenziamento dell'azione culturale per gli eventi dell' Italian design day e della Fiera Study in Europe. L'Istituto ha inoltre ricevuto € 2000,00 dalla Fondazione Tongyeong per l'organizzazione di due concerti. In merito all'autofinanziamento l'Istituto ha riscosso dei buoni introiti oltre i 25000,00 euro preventivati per i corsi di lingua italiana svolti in collaborazione con la Società coreana di Lee Min Su Italiamia. Molto modesti sono i ricavi che vengono dalla vendita dei libri e delle tessere della biblioteca che è pochissimo frequentata dai coreani per le ragioni suddette. Le risorse indirette, cioè la cessione di spazi o la presa in carico di allestimenti per mostre o i costi organizzativi per altri eventi, assunti dalle istituzioni coreane in caso di coorganizzazione di eventi, sono invece notevoli considerati i costi elevatissimi degli affitti e dei servizi in questo paese.

#### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

A partire dal 2018 l'IIC Seoul ha ricominciato ad organizzare dei corsi di lingua italiana in gestione diretta tenuti dalla prof.ssa Emilia Petrocelli, lettrice ministeriale che però ha abbandonato la Corea del Sud per gravi motivi di famiglia. Nel 2018 l'Istituto ha firmato una convenzione con la società coreana ITALIAMIA di proprietà di Lee Min Su che si occupa del reclutamento dei docenti e della loro remunerazione. I corsi vengono tenuti nell'orario di lavoro nella sala dove prima lavorava l'addetto dell'Istituto. Complessivamente nel presente anno si è registrata l'iscrizione di 82 studenti per un totale di introiti di circa 27000,00 euro. Venendo a mancare la collaborazione con la società coreana Italiamia che ha già detto di voler interrompere la convenzione per motivi di eccessivo aggravio di lavoro, l'IIC è intenzionato ad affittare un'aula per organizzare dei corsi serali in proprio anche grazie al grande progetto High Street Italia dell'Agenzia ICE di Seoul diretta dal dottor Vincenzo Calì che è attualmente in fase di realizzazione.

#### **Attività culturali**

Il programma delle attività culturali prevede due grandi mostre quali: Raffaello Opera Omnia realizzata da Rai Com per la quale verrà richiesto anche un contributo connesso ai fondi di potenziamento da svolgere in due città della Corea dopo tre tappe effettuante nella Repubblica Popolare Cinese e la mostra di foto Orizzonti d'Italia di Massimo Sestini

che dovrebbe svolgersi presso la sala della Korea Foundation. Prevede altresì il concerto di Stefano Bollani che non ha avuto luogo nel 2019, la tournée di 10 concerti dell'Ensemble Musica Civica dal titolo Quattro cartoline dall'Italia con direzione artistica di Dino Di Palma e il Concerto dell'Orchestra Toscanini nell'ambito del Tongyeong International Festival. Il programma si articola su diverse discipline e cerca di consolidare alcune collaborazioni già avviate e contemporaneamente di aprirne di nuove sempre cercando di realizzare le rassegne previste dalla Direzione Generale Sistema Paese. L'Istituto pianifica di organizzare la giornata del design italiano nel mondo in collaborazione con la design foundation di Seoul, Fare Cinema con il Jeonju film Festival, la giornata del contemporaneo con il Museo di belle arti di Seoul, la settimana della lingua in collaborazione con le Università coreane dove si insegna la lingua italiana e la settimana della cucina italiana nel mondo in sinergia con gli attori del sistema paese presenti a Seoul. Intende comunque partecipare alla Fiera Internazionale del libro, alla Fiera Study in Europe, all'Eunic film Festival, al Festival della danza Sidance, intende contribuire alla mostra degli Illustratori della Fiera di Bologna, al Festival degli Scrittori, intende celebrare il centenario dalla nascita di Federico Fellini con una retrospettiva e uno spettacolo di danza.

### **Collaborazioni**

La quasi totalità delle attività dell'Istituto si svolge grazie alle collaborazioni con enti e istituzioni culturali locali anche in considerazione del fatto che l'IIC non possiede una sede con una sala polifunzionale. Gli eventi sono quindi tutti organizzati in collaborazione con Fondazioni, Gallerie, Festival, Agenzie Musicali, Teatri, Fiere, Musei etc.. in sinergia con gli attori del sistema-Paese: Ambasciata, ICE, ENIT, Camera di Commercio.

In alcuni casi le attività dell'Istituto vengono condivise- anche nella fase di programmazione e organizzazione- con l'Ambasciata (che ospita l'Istituto).

### **Conclusioni**

Gli eventi programmati per il presente anno sono articolati su discipline diverse e comprendono quindi pubblici e gusti diversificati. Come al solito si è tenuto conto della valorizzazione delle industrie creative: design, cinema, musica, editoria, arte, fotografia. Alcuni degli eventi sono stati programmati in collaborazione con i diversi attori del sistema paese, la maggioranza dei concerti e spettacoli sono programmati tenendo conto della circuitazione nel continente asiatico. Il programma cerca di favorire l'internazionalizzazione del sistema universitario e una maggiore diffusione e promozione della lingua italiana.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Raffaello opera omnia	Riproduzioni delle 36 opere pittoriche di Raffaello in alta definizione realizzate da Rai.com		SETTEMBRE	Seoul e Busan	EUR	35.000,00	15.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Korean Institute of Architecture		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del contemporaneo	conferenza sull'arte contemporanea di un curatore o esperto.		OTTOBRE	Seoul	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: SeMa Seoul museum of Arts		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 18.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto Stefano Bollani	-		APRILE	seoul	EUR	12.000,00	6.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Hitch Plus Lg art center		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto orchestra Toscanini	Partecipazione al festival Internazionale Tongyeong		APRILE	Tongyeong	EUR	32.000,00	2.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Tongyeong		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Quattro cartoline dall'Italia per flauto, ottavino e archi (Piazzolla, Glass, Vivaldi e	10 concerti in Corea del sud dell'Ensemble Musica Civica (20 elementi) tra cui i solisti Sarah Rulli, flauto e ottavino, Dino De Palma, violino, Gianna Fratta, direttore		MAGGIO	Seoul e altre città	EUR	14.500,00	2.500,00	12.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sol opera company		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del design italiano nel mondo	Rassegna tematica, seminario degli architetti Migliore e Servetto		MARZO	Citizens hall	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Seoul design foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Venezia a Seoul	Rassegna cinematografica di film italiani presenti nella 76 mostra di arte cinematografica di Venezia		GENNAIO	Seoul	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Seoul art cinema		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rassegna Fellini / Fare cinema + conferenze	In occasione del 100 anniversario dalla nascita del maestro una retrospettiva dei suoi film. Aspettiamo l'ok da parte del Ministero che sta organizzando le circuitazioni		APRILE	Seoul	EUR	8.000,00	2.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Seoul art cinema		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Eunic film Festival	Proiezione di un film italiano scelto a seconda del tema scelto dal cluster		NOVEMBRE	Seoul	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Seoul Eunic cluster e Museo storico di Seoul		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana cucina italiana nel mondo	Eventi vari intorno al tema scelto da MAECI		NOVEMBRE	Seoul	EUR	4.500,00	3.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Korean food Institute		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della lingua italiana	Eventi vari intorno al tema scelto dal MAECI		OTTOBRE	Seoul	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hankuk University		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo su musiche di Fellini	Artemis danza Monica Casadei		APRILE	Seoul	EUR	24.000,00	4.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Sidance		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL SIDANCE	Partecipazione di una compagnia italiana		OTTOBRE	SEOUL	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: SIDANCE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
mostra degli illustratori della Fiera di Bologna	partecipazione di un illustratore italiano ad uno dei workshop		FEBBRAIO	Seoul DDP	EUR	52.000,00	2.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Content's creator of culture di Seoul e Fiera internazionale del libro di Bologna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fiera internazionale del libro di Seoul	Stand italiano e partecipazione di alcuni autori		GIUGNO	Seoul	EUR	17.000,00	7.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ente della fiera e agenzia ICE		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL DEGLI SCRITTORI	PARTECIPAZIONE DI PAOLO COGNETTI		OTTOBRE	SEOUL	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ASSOCIAZIONE DEI TRADUTTORI, EUNIC CLUSTER		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Orizzonti di Italia	Immagini aeree di Massimo Sestini		GIUGNO	Seoul	EUR	13.000,00	10.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Korea Foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Study in Europe	Stand italiano presso la fiera autunnale nel segno dell'internazionalizzazione dell'Università e dello studio in Italia		NOVEMBRE	Seoul	EUR	8.000,00	3.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Eunic		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

Totale a carico IIC EUR: 81.000,00